

SHIPPER'S DECLARATION FOR DISPATCH 托运人运输声明

Name&Address of Shipper

托运人姓名及地址

Sysmed (China) Co., LTD.

No.17, Wensu Street, Hunnan New District, Shenyang, China

PIC: Nathan TEL: 024-24697305 13604048406

USCI: 91210100001613431A

北京空港航空地面服务有限公司
Beijing Aviation Ground Services Co., Ltd.

AIR WAYBILL NUMBER 货运单 号码

724-6907 8623

Name&Address of Consignee

收货人姓名及地址

MOBIAK S.A.

Thesi Magoula, 19300, Aspropyrgos, ATTIKI Greece

PIC: Filippos Christodoulakis Tel: +302104614006/ +3028210-63222 int. 103 VAT: 094123860

Airport of Departure

始发站

PEK

To 至	First Carrier 第一承运人	To 至	Carrier 承运人	To 至	Carrier 承运人

Airport of Destination

到达站

ATH

Booked Flight / Date

订舱航班号/日期

Type of the Shipments

货物类别申报

• General Cargo 普货 <input type="checkbox"/>	• Dangerous Goods 危险品 <input type="checkbox"/>
• VAL 贵重物品 <input type="checkbox"/>	• AVI 活体动物 <input type="checkbox"/>
• PER/COL/CHR, Dry Ice 鲜活易腐 <input type="checkbox"/>	Temperature Range is 干冰 <input type="checkbox"/> 具体温度需求 _____ °C ~ _____ °C

No. of Pieces & RCP

件数

Actual Gross Weight (Kg)

实际重量 (公斤)

Nature & Quantity of Goods

品名及货物数量

3

锂离子可充电电池 MZ724LI(与便携式氧气机 M100包装在一起)
 LITHIUM ION RECHARGEABLE BATTERY MZ724LI(PACKED WITH
 PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR M100)
 LITHIUM ION BATTERIES IN COMPLIANCE WITH SECTION II OF PI 966

SOLEMN STATEMENT

郑重声明:

1. The shipper and its agent must have received dangerous goods related training and successful completion of the test.
托运人及托运人代理人已定期接受危险品相关知识培训并合格;
2. Declare the goods in this document are consistent with the actual shipment commodity name, do not contain undeclared dangerous goods.
此航空托运书申报品名与实际交运货物品名完全一致, 不含有未申报的危险品;
3. To ensure the shipper's instructions for dispatch and relevant transportation document truthfulness and accuracy, and take the shipper's security responsibility
对所填航空托运书和所提供的与运输有关文件的真实性和准确性负责, 并承担托运人安全责任。

SIGNATURE OF SHIPPER/SHIPPER'S AGENT

托运人/托运人代理人签字及盖章

DATE

日期

Following Items Completed by BGS Staff
以下内容由 BGS 收运人员完成

Items 项目

YES
是NO
否

The specific shipping name is used or inner contents list is supplied by shipper.

托运人提供了该票货物的具体品名或货物清单

The outer packing or appearances of BUP (BACC only) meet the air transportation requirements.

外包装或集装箱货物外观 (仅限 BACC) 符合航空运输条件

The shipment is acceptable.

货物可以接收

The goods needs the Certificate for Safe Transport of Air Cargo, if applicable

如货物需要提供鉴定报告, 请在此勾划

Remarks

备注

SIGNATURE OF BGS STAFF

BGS 员工签字

DATE

日期

混装货物交运单

主单信息	主 单 号	目的站	件 数	重量(公斤)	品 名	一主(0)分
	724-6907 8623	ATH	3		锂离子可充电电池 MZ724LI(与便携式氧气机 M100包装在一起) LITHIUM ION RECHARGEABLE BATTERY MZ724LI (PACKED WITH PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR M100)	
分单信息	分 单 号	目的站	件 数	重量(公斤)	品 名	仓 储 位 置
分单1						
	尺寸:					
分单2						
	尺寸:					
分单3						
	尺寸:					
分单4						
	尺寸:					
分单5						
	尺寸:					
分单6						
	尺寸:					
备注:						
代理公司名称:					交货人签字:	
手机号码:					日期:	



中国认可
检验
INSPECTION
CNAS IB0078



Strategic
Partner

航空运输条件鉴别报告书

Identification and Classification Report for Air Transport of Goods

报告编号:

PEKSZ20180301755KJL770003

Issued No.:

签发日期:

2018.12.19

Issued Date:

委托单位:

沈阳新松医疗科技股份有限公司

Applicant:

SYSMED (CHINA) CO., LTD

物品名称:

锂离子可充电电池 MZ724LI (与便携式氧气机 M100包装在一起)

Name of Goods:

LITHIUM ION RECHARGEABLE BATTERY MZ724LI (PACKED WITH PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR M100)

北京迪捷姆空运技术开发有限公司

Beijing DGM Air Transport Technology Development Co.,Ltd.



报告书使用约定

Terms of the Using of the Report

1. 本公司依据本年度国际航协《危险品规则》以及委托人（托运人或其代理人）提供的物品及其运输信息，确定货物的航空运输条件并出具此报告书。

The report is issued by DGM China according to IATA *Dangerous Goods Regulations* published in the current year and the information of the goods and the information of its shipping provided by the applicant (shipper or his agent).

2. 依据鉴别的需要，本公司要求委托人提供真实、完整的货物样品及资料。

According to the demand of identification and classification, DGM China requires the applicant to provide true and exact sample and data of the cargo.

3. 委托人保证申报的物品和/或提供的样品与交运的货物是同一种物质。

The applicant guarantees that the declared goods and/or the sample provided should be identical with the contents of cargo that is to be transported.

4. 本公司仅对样品的鉴别结果负责。

DGM China is only responsible for the identification and classification of the sample provided by the applicant.

5. 本报告书经主检员、审核人和批准人签字并加盖本公司印章后生效。

This report will be effective only after it is signed by the inspector, checker and approver, and stamped by DGM China.

6. 未经本公司书面批准，不得复制本报告书。

The duplicating of this report is prohibited without the written approval of DGM China.

7. 私自转让、复制、盗用、冒用、涂改、或以任何媒体形式篡改的报告书无效。

The report is invalid when anything of the following happens - illegal transfer, reproduce, embezzlement, imposture, modification or tampering in any media form.

8. 为适应国际航协《危险品规则》的年度变化，报告书仅在本年度内有效。

This report is only valid within the year in which the IATA *Dangerous Goods Regulations* is effective.

地址：北京首都国际机场货运北路天竺综合保税区BGS货运楼249室 邮编：101300

电话：010-69479673 传真：010-69479621

网址：www.dgmchina.com.cn

E-mail：test@dgmchina.com.cn



项目编号 Item No.		PEKSZ20180301755		
鉴别目的 Identification Purpose		是否属于航空运输危险物品 Dangerous Goods or not restricted	鉴别日期 Identification Date	2018.12.19
鉴别依据 Identification Criteria		IATA DGR 59th, 2018		
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	锂离子可充电电池 MZ724LI (与便携式氧气机 M100包装在一起)		
	英文 English	LITHIUM ION RECHARGEABLE BATTERY MZ724LI (PACKED WITH PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR M100)		
生产厂家 Manufacturer		珠海市古鑫电子科技有限公司 ZHUHAI GUSHINE ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD.		
件数 Pieces		注: 本栏内容为托运人或委托人在使用本报告书时候填写的运输信息, 不属于鉴定内容。运输信息与报告书的关联性以及实际运输货物与报告书的一致性由托运人或委托人保证, 如发生任何不一致由托运人或委托人承担全部责任。(请认真填写本栏内容, 并盖章) 负责人: 联系方式:		
运单号 Air waybill No.				
目的港 Destination				
物品信息 Nature of the goods		<p>该样品为白色长方体电池。 型号: MZ724LI 尺寸: 103.0×83.7×42.7 mm 每包装件中电池/电芯数量: 4 每包装件中电池/电芯净重: 1.9kg</p> <p>(注: 该锂电池不属于召回的锂电池且按照DGR3.9.2.6 (e) 规定的质量体系进行制造。同时, 该电池已经做好防短路措施并装入坚固的包装内, 电池已固定且不能位移。单块电池的重量约为475g。该电池的UN38.3检验报告由沈阳新松医疗科技股份有限公司提供, 报告编号: WTS18S02103492-1B。该电池的1.2米跌落测试报告由沈阳新松医疗科技股份有限公司提供, 报告编号: WTS18S02103492-2B。每一台设备与两块电池包装在一起。该电池由塑料袋单独包装, 以防止短路。)</p> <p>This sample is white cuboid battery. Model: MZ724LI Size: 103.0×83.7×42.7 mm Number of batteries / cells per package: 4 Net quantity of batteries/cells per package: 1.9kg</p>		

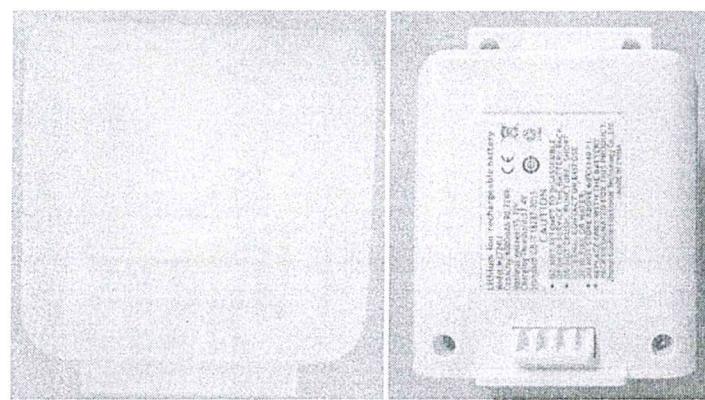
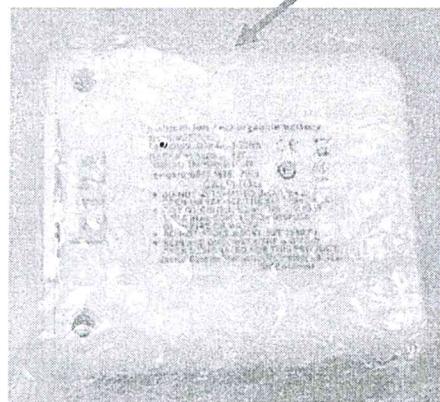
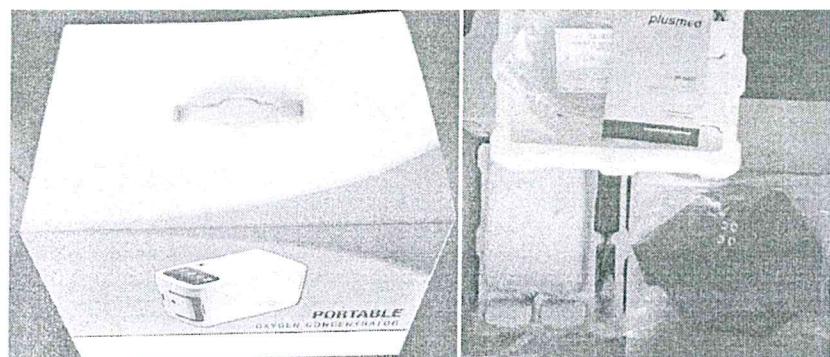
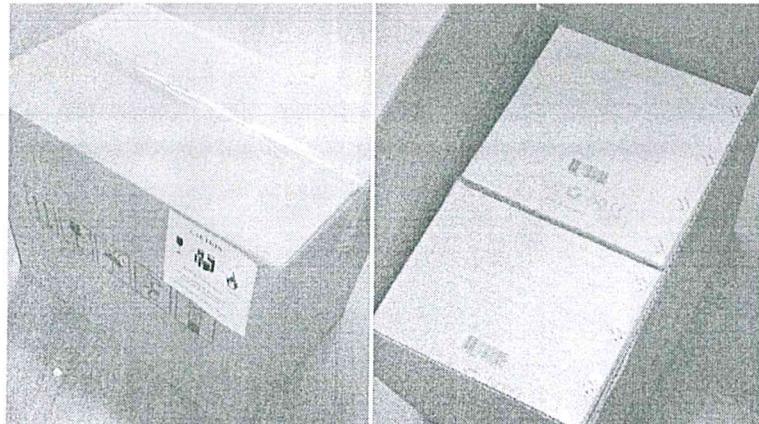


项目编号 Item No.		PEKSZ20180301755					
物品名称 Name of Goods	中文 Chinese	锂离子可充电电池 MZ724LI (与便携式氧气机 M100包装在一起)					
	英文 English	LITHIUM ION RECHARGEABLE BATTERY MZ724LI (PACKED WITH PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR M100)					
鉴别结论 Conclusions		<p>该货物为锂离子/聚合物电池，和设备包装在一起。额定瓦特小时为90.72Wh。已通过 UN38.3 测试，已通过包装件1.2米跌落试验，每个包装件上均有锂电池操作标签（或标记）。</p> <p>锂离子电池符合包装说明966第II部分。</p> <p>This goods is lithium ion/polymer battery, packed with equipment. Watt-hour rating is 90.72Wh. Each battery is of a type proved to meet the Requirements of each test in the UN MANUAL OF TESTS AND CRITERIA, Part III, sub-section 38.3. Each package is capable of withstanding a 1.2m drop test in any orientation without damage to the cells contained therein, without shifting of the contents so as to allow cell to cell contact and without release of contents. Each package is labelled with lithium battery handing label (or mark).</p> <p>lithium ion batteries in compliance with Section II of PI 966.</p>					
建议运输 条件 Suggestion for Transport Condition	UN/ID 编号 UN/ID No.	运输专用名称 Proper Shipping Name			类项 Class or Div. (次要危险性) (Subsidiary Risk)	包装等级 Packing Group	
	/	/			/	/	
	包装说明 Packing Inst.	客货机 Passenger and Cargo Aircraft	/			/	
		仅限货机 Cargo Aircraft only	/			/	
注意事项 Remarks	<p>每一单电池必须做好防短路措施，并装入坚固外包装内。</p> <p>each single battery must be packed in such a way as to prevent short circuits under the normal conditions and packed in strong outer packagings.</p>						
主检员 Prepared by:	P34751		审核人 Checked by:	1314		批准人 Approved by:	
						报告单位 (盖章) Stamp	

制单: 孔敬蕾



6.



Lithium ion rechargeable battery
Model: MZ724LI
Capacity: 6000mAh 90.72Wh
Nominal voltage: 15.12V

